台灣護理學會通訊

第85期
中華民國七十六年一月　創刊
中華民國九十二年五月　出刊

版權所有・翻印必究
（對內刊物非賣品）

・發 行 人：李　選
・總 編 輯：劉淑芳
・執行編輯：莊素卿
・發行所：台灣護理學會
・會　址：台北市信義路四段281號4樓
・TEL: (02)27552291
・FAX: (02)27019817
・Web site: www.twna.org.tw
・E-mail: twna@twna.hinet.net
・美術編輯：惠文設計印刷

國內郵資已付
台北三張犁郵局
許可證
北台字第7770號
局版北市誌字第32號
北臺字第3720號執照
登記為雜誌文零

（無法投遞請勿退回）
請繳92年1月至92年12月
會費務請附上會員號碼
劃撥帳號　00041819

本期提要

理事長的話 1
ICN向抗SRAS護理人員致意 2
謹向抗疫天使致敬 2
我在桃榮的日子 2
仁濟醫院隔離感言 3
慈悲的名字 3
反愛滋歧視，關懷護全民 4
鼓勵篇・感恩篇 4

理事長的話

各位親愛的會員：

這是一個難忘與特別的護士節。

往年，在這個值得歡欣的日子裡，我們都會安排許多慶祝與溫馨的活動慰勞與肯定全國辛勞的護理人員。今年，面對看不見的敵人—SARS疫情到處肆虐，全民如火如荼投入防疫工作，許多醫院呈現出精疲力盡與醫護人力不足等問題，每天都有很多SARS的新聞牽動大家的思緒—悲傷、焦急、恐懼與不安。同時，更因陳靜秋、胡貴芳、林佳鈴及鄭雪慧四位護理夥伴相繼殉職、多位護理尖兵在病榻前與死神搏鬥、或身陷隔離區，而使大家心情沈重。學會代表會員們以微薄禮物慰問幾所醫院的第一線護理人員，雖無法親自對談並轉達禮物，卻深深感受到我們的心手相連，紛紛回應感謝本會對他(她)們的關懷。這段期間，本人接受飛碟午餐、年代頻道、TVBS、台中中廣電台及警察廣播電台專訪，傳遞護理人員之心聲與訴求，為護理人員的權益發聲，對於抗SARS過程中護理人員之努力與執著及誰應對護理人員的殉職負責，表達個人的淺見。學會已結合大學護理系所主任、護理學校校長發表聯合聲明，共同爭取護理人員的權益與尊嚴。

中華民國護理師護士公會全國聯合會與本會原訂5月12日假台北市環亞大飯店舉行「92年度國際護士節聯合慶祝大會」，也因疫情蔓延，全體護理人員投入SARS防疫工作，無法共聚而停辦，節省下來的經費，將提供作為防疫護理同仁的後援服務。

猶記得我們在加冠典禮上宣讀南丁格爾女士的誓詞嗎？『余謹以至誠，於上帝及會眾前宣誓：終身純潔，忠貞職守，盡力提高護理職業標準，勿為有損之事，勿取服或故用有害之藥，慎守病人及家屬之秘密，竭誠協助醫師之診治，務謀病者之福利。』我們一路走來：沒有棄守、沒有背離、更沒有怨言。

雖然，今年沒有如往年歡聚一堂的場景，可是我們期待大家轉換至另一無限的空間—利用網路、電話或傳真，我們可以互相撫慰傷痛的心、疲憊的身，讓更多溫馨的話語、激勵的文章、優美的圖畫與音樂溫暖我們枯竭的心靈；雖然沒有歌聲，可是卻有肯定、關懷，盈盈的愛，滋潤我們傷痛、疲憊的心靈。許多朋友在網路上園地分享她／他們的看法，發抒情感，釋出關懷與提供許多抗SARS秘訣；本人心中極為欣慰，因為，大家已將學會視為『家』，將會員們視為『家人』。

這場對抗SARS的戰役中考驗人性，當然更考驗政府行政單位對公共衛生防疫措施的能力，我們將持續敦促政府，由「國家安全」之層級考量，設置照顧SARS病患專責醫院，使SARS防疫工作進入最高安全標準，整合全國資源，落實執行力，重視醫護專業，給予醫護人員一個安全與有保障的工作環境。

親愛的朋友，我們的生活中時時要面對苦難與挑戰，唯有互相支援、扶持，彼此關心，在照護病患的同時，也要注意自己的健康，愛護自己，保護自己，才能讓我們所愛的人與愛我們的人更為安心、更加放心！

本會徵詢日本護理協會同意將九二一捐款移作「抗SARS基金」，作為抗疫天使的後援，也期盼能藉由此基金凝聚國人的力量，共同協助抗SARS英雄，打贏這場戰役，並協助推動各項對抗SARS的相關活動，本人已代表全體會員向日本護理協會申致謝忱。

敬祝全體護理夥伴

護士節平安、健康
讓我們為戰疫中的夥伴們祈福、為我們的人民與國家祈禱

台灣護理學會理事長
李　選　敬上
92.5.31

國際護理協會向抗SARS護理人員致意

—謹誌於2003年國際護士節—

劉淑芳 秘書長　摘譯

值此2003年國際護士節的今天，國際護理協會(ICN)在此公開表揚全球所有因身負護理使命，提供護理專業，照護SARS病患的護理人員們。因爲他們投入SARS病患照護工作，無私地犧牲奉獻，已成爲我們護理人員的榜樣。ICN執行長Oulton女士表示：「護理專業所賦予護理人員的職責是：無論病患的任何病情狀態，從發現病症、給予健康諮詢、提供持續性的照護與追蹤；護理人員永遠都是第一個而且是最接近病患的照護者。」

「就像任何危機時刻，照護SARS病患的護理人員們，身處最危險困難的情境中，像時鐘一樣不停的工作，甚至犧牲了自己。也由於護理人員的犧牲奉獻，現在無論何時何地，有關SARS的相關報導，所有的焦點都幾乎在彰顯護理人員的重要性及護理專業的價值。」

當護理人員從事SARS病患照護工作時，或許必需住在工作的場所，無法回家，也必需在隔離防護設施下照護病患：穿戴層層隔離衣、緊密不通風的口罩、長時間的工作，並且在與其他同僚隔絕的工作環境中獨立作業；他們這樣艱辛的服務，最主要的目的就是希望SARS病患能恢復健康。

「護理人員們奉獻心力，有些甚至犧牲了生命照護SARS病患，對他們的犧牲奉獻，我們有無限的關懷與不捨，但我們以他們爲榮，更感激他們實現了護理專業的使命與精神。」ICN執行長Oulton女士代表ICN做了以上的宣言。

資料來源：Judith Oulton,Chief Executive Officer of ICN Geneva,12 May 2003 "Nurses Caring for Patients in the SARS Hit Areas Saluted by the International Council of Nurses"

陳靜秋護理長

陳靜秋護理長民國45年11月29日出生。民國72年起服務於和平醫院，任職和平醫院20年，是台灣第一位因照護SARS病患殉職之護理人員。陳護理長是一位認眞負責、擇善固執，非常優秀的護理人員。工作期間爲了提升專業知識，於長庚護專及台北護理學院二技部進修。陳護理長帶人帶心，由於醫院進行人力精簡，爲了體恤護理同仁太過於勞累，常常一早上班時即主動幫忙完成基層工作，讓其他護理人員上班時可順利完成常規工作。陳護理長深具愛心，經常幫助孤獨老人，因此老人家心理有話也願意與她分享，有些遊民住院甚至指定要她照護。陳護理長工作表現優異，於民國89年晉升爲8B神經內科和感染科的護理長。

胡貴芳護士

胡貴芳護士民國65年12月23日出生；民國84年於仁德醫校護理科畢；任職仁濟醫院8年，一開始在小兒科病房，之後調到內科病房。她執著於萬華區的仁濟醫院，主要是基於對附近的老弱患者充滿一份濃郁的感情，以及護理專業的使命感。服務期間，仁濟醫院四周的夜市商家、街坊鄰居很多人都曾接受過她猶如親人般細心的照顧，對於這位爲了病患在第一線奉獻心力，犧牲自己和腹中孩子的抗疫天使，我們寄予無限的懷念。

林佳鈴護士

林佳玲護士民國63年7月27日出生；爲了減輕家裡的負擔，並早日幫助家計，選擇就讀長庚護校；民國84年自護校畢業後，半工半讀進修台北護理學院，民國91年畢業；任職和平醫院6年。佳鈴是一位盡責、幽默又孝順的女孩，事親至孝，個性開朗，照顧病人細心親切，對孕婦、幼童尤具耐心，因此產婦出院後常會帶著孩子回院找她聚會；當她休假時，病患們都會問起那個胖胖護士今天怎麼沒來。是同事們的開心果，總在別人情緒低潮時帶動氣氛逗大家笑，熱心助人，下班後還會留下幫忙同事，在同事間人緣極好。佳鈴將護理工作視爲終身志業，並多次榮獲優良護士表揚。佳鈴歡樂的言行，永遠長記人們的心中。

鄭雪慧副主任

鄭雪慧副主任民國43年8月28日出生；民國63年畢業於弘光護專，即在和平醫院擔任護士，民國77年晉升任護理長，民國86年又升督導，民國88年晉升爲護理部副主任，民國90年擔任企劃室代主任。爲人謙和，好耐性、從不輕易責備部屬，交代的任務都是全力以赴，從沒有怨言，經常超時工作，常於周末到醫院加班。積極上進，利用公餘進修取得國立空中大學學歷，歿前就讀師大衛教所碩士班二年級。在早年洗腎室血液透析專科護理尚未萌芽之際，她即取得國內第一位血液透析專科護理證書，是位熱心助人、非常陽光的護理人員，在職23年對護理工作的堅持，令人敬佩及懷念。

我在桃榮的日子

張淑貞

想都沒想過，也沒聽說過會因爲照顧病患而被隔離的。4月29日一如往常的在病房忙著照顧生病的case，臨下班前，衛生署的一道封院令，使我們錯愕、徬徨、慌亂，隨之而來的是恐懼與不安。

打個電話與家人聯絡，並請代爲整理簡便的行囊，便踏上專車，直奔桃園榮民醫院作爲期14天的隔離觀察。坐在車上，心情是五味雜陳、難以言喻，一方面是擔心家人的健康，另一方面則是擔憂送至榮總與松山醫院繼續治療的同事們，不知身體狀況如何，是否能平安健康的再回到工作崗位，也煩惱自己是否會成爲SARS下一個襲擊的目標。

從進桃榮的大門開始，我們便被隔離在單獨的房間裡，與外界的接觸就只能靠手機了。剛開始的前幾天，狀況有些混亂，每個人都有不同的問題與需求，但經過我們的總指揮與各樓的leader協調溝通與規劃後，便漸漸地步上軌道，心也就定下來許多。

雖然我們身在桃榮內隔離，但心情卻隨著每天的新聞上下起伏，有如坐雲霄飛車一般，尤其是當我們知道和平醫院的陳靜秋護理長因SARS而殉職的消息時，我們的心都往下沉；緊接著是我們的好姊妹翁護理長發出病危、插管急救的訊息時，我們的心更沉了，我們爲她著急、難過，但卻幫不上忙，只能爲她天天祈禱，盼望老天垂憐，助她早日脫離病魔的糾纏；一波未平一波又起，更震驚的消息在凌晨時刻傳來，我們的精神快要崩潰，我們的心都碎了，我們的淚水再也止不住了，斗大的淚珠有如掉了線的珍珠般一顆顆的掉下來，我們更不願相信這是事實，因爲可愛又慧黠的貴芳還有她那尚未出世的小baby，敵不過病魔的摧殘已離我們而去。我們痛心、哭喊，我們的心沉到谷底，我們更擔憂其他發病同事的狀況，我們不能再失掉任何一位好姊妹、好同事了。

終於，結束隔離的日子到來，慶幸著在桃榮隔離的同事們身體狀況都良好，謝謝桃榮在這段期間的多方協助，使我們有舒適的隔離空間，也感謝各界慈善團體與護理學會的鼓勵與支持，讓我們浮躁不安的心情能平靜下來。接下來的課題是我們必須學習以後如何面對並照護病患，又要如何保護自己才不至於重蹈覆轍！！

仁濟封院隔離感言

湯正芬

四月二十九日大夥正要打卡步出醫院，大批媒體早已在外久候，接著我們即收到中央指示：封院、隔離、淨空，一波波的動作使同事們驚惶失措，甚至還有人還「異想天開」想當「逃兵」。

上級指派護送的工作由急診室護士負責，任職急診室的我，當然是義不容辭，大家也發揮團隊精神，一一報到歸隊，接受指派的任務。一連串的護送過程展開，我隨本院救護車先至疾病管制局，處理行政程序，再回來接送病人至指定醫院隔離治療，陸續有其他兩組人馬加入護送的行列，望著她們無助的眼神，只能給予安慰與加油，在等候進入病房的空檔，大家仍顯得惶恐不安，只能拜託前輩多照顧年輕的後輩，互相扶持減輕恐懼，安心治療早日康復。如此來來回回護送完畢，已是凌晨一點多了。趕忙沖洗後，通知家人為我打包行李送到醫院，複雜的心情與煎熬，使我難以入眠，天色微亮，梳洗完畢，六點我們原班人馬上陣，護送病況較為嚴重的同事至台北榮總，才匆匆踏上桃園榮民醫院隔離之行程。

在桃榮的日子裡，一開始大家都充滿著不安，互相猜忌誰是高危險群。感謝桃榮上至院長，下至工友，還在短時間內淨空整棟大樓，讓我們自治管理，在總指揮蔡主任領導下，分級進駐及管理，使大家都能住得安心。雖然桃榮退到隔離線外，在環境、伙食、資訊、醫療等各方面均盡全力協助及滿足我們的需求，每天透過電話或網路，跟我們連繫，更有來自外界及地方團體的熱情支援打氣，雖然我們被隔離在桃榮，但仍能感受到外界對我們的關懷。如今我們都各自平安返家，祝福所有還繼續與SARS對抗的護理朋友們戰勝SARS。

慈悲的名字

為SARS疫病中殉身的醫護英雄而寫

陳靜秋，胡貴芳
林佳鈴，林重威
林永祥，鄭雪慧
誦念你們的名字一次
就如同經歷一回
藥師琉璃光如來的大願
倖存的我們
聆聽了你們的名字
一遍又一遍
你們死去的那一天
就是復活的日子
你們是無上
慈悲的藥師琉璃光如來
在無藥可治的人間
慈悲的化身
投身於疫病的鐵火
而化成了紅蓮
載我們安穩行過如此
翻滾的大海
死亡的海
死亡僅在伸臂之外
你們用肉身將之擋
讓我們安睡
而無憂苦危厄
你們的肉身
是內外明澈的琉璃
純淨，無有瑕穢
讓我們誦念
這些慈悲的名字；
陳靜秋，胡貴芳
林佳鈴，林重威
林永祥，鄭雪慧
誦念這些慈悲的名字
大願的藥師琉璃光如來

轉載2003年5月22日聯合報
作者：許悔之先生(聯合文學總編輯)

賀

陳玉枝監事	榮任行政院退除役官兵輔導委員會副處長
邱艷芬理事	榮任國立台北護理學院附設醫院院長
戴玉慈理事	榮陞教授

感謝

日商永井國際股份有限公司捐贈450套防護衣

百特醫療產品公司捐贈N95口罩300只

華夏科技公司捐贈耐久再生殺菌口罩1000只

校園書房捐贈心靈書籍

生命潛能文化公司捐贈心靈慰藉書籍1,200冊

音樂人陶曉清小姐轉贈中華音樂交流學會心靈音樂CD 600片

以上捐贈品均已分送各醫院

會員徵求調職

劉靜如會員為衛生署竹東醫院公職護理人員，欲調往桃園地區服務，有意互調者請與其連絡。

電話：0935176250・03-5955753

2003年國際護士節

「反愛滋歧視，關懷護全民」

國際事務處
沈佳盈組長　譯

今年的護士節，在全體護理人員全力投入SARS防疫的情況下，無法像往年一般，歡欣鼓舞的慶祝這個屬於我們的節日，在此向大家說聲辛苦了。國際護理協會訂定2003年爲國際護士節大會活動主題：「反愛滋歧視，關懷護全民」，旨在建立對於「愛滋歧視」的來源及現有的因應對策更多的認識，以期預防或減少其負面的影響。國際護理協會的目標在於增進各國護理學會、護理人員及其他人，對於“愛滋歧視”的認知，藉以影響公眾的輿論及事件，去對抗「愛滋歧視」。因研究愛滋病療法而知名的何大一博士曾表示，開發有效的SARS疫苗可能比研製HIV疫苗更爲容易，科學家花了數年時間才眞正認識愛滋病病毒，但他們在不到一個月的時間內就找出引發SARS的冠狀病毒，並完成其基因圖譜的排序。可見長遠來看，愛滋病對人類的影響應遠超過SARS。身爲國際護理協會會員國的我們，也一起來關心這個國際議題，在此摘譯來自國際護理協會的兩篇文章與大家分享。

國際護理協會於2003年5月12日的新聞稿中提到，「歧視」會導致沉默、忽視、責備和犧牲，因而激起愛滋疫情的傳播。歧視會妨礙社會在對抗愛滋時，無法有效的提供適當的醫療照護、法律及教育的因應策略。「歧視」也影響人們接受治療，自我照護，和參與疾病有關研究的能力。隨著愛滋疫情的肆虐，「歧視」對於染病的患者來說一直是個問題。「愛滋歧視」發生的基礎在於：一般大眾認爲感染愛滋病的人，一定是違背了我們所共有的信念及價值觀。所謂的“違背”通常會被聯想到性、非法的、或爲社會所不能夠接受的行爲，例如藥物濫用。社會通常存在著歧視和隔離，因爲害怕、忽視、或者因爲責備受害者是容易的。藉由責備特定的個人或團體，社會替拒絕照顧或同情這些團體的行爲做了辯護。

「愛滋歧視」的五個相關來源包含：(一)性：因爲愛滋病毒通常是經由性傳染，由於第一次的發現，就是來自同性戀團體，因此這些人的性行爲被認爲是違反道德的；(二)性別：研究顯示在印度地區，患有愛滋病的女性所受到的歧視是男性患者的兩倍；(三)種族：愛滋的流行被認定具有兩個特性－“非洲式的性行爲”及西方開發世界的“邪惡的行爲”。多數團體對於這些種族的歧視，形成他們對愛滋病的排斥及傷害；(四)社會經濟地位：愛滋病的流行開始於全球化快速發展及貧富差距拉大的年代。全球性的改變，增加了社會的不平等及對貧窮、遊民、失業者的不平等待遇及歧視；(五)害怕被感染及發病：一般而言，這是健康照護者最常引發「愛滋歧視」的原因。

「愛滋歧視」現有的因應對策包含以下幾點：(一)道德和人權架構的建立；(二)以事實爲基礎的策略，以減少歧視和偏見；(三)傳遞關於愛滋病的正確消息和知識；(四)諮商與輔導；(五)對抗「愛滋歧視」技巧的取得，(六)接觸被感染者或被影響的人；(七)其他：創造支持及安全的工作環境；創建愛滋病人的友誼醫院；訓練健康照護者；良師益友制；打破沉默和保密；支持一般及特殊的愛滋病照護專業團體，提供他們適當的資源和防護的設備；增加暴露後的照護和治療；發展指導策略及方針；發動全球性反愛滋歧視的活動。

「愛滋歧視」對於我們所有人來說都是一項挑戰。除非在我們的照護和治療中，包含了對人的尊重和同情，否則是無法戰勝它的。政府、健康照護者、社會團體及與愛滋病相關或受其影響的所有人，應建立起夥伴關係，以期有效率的解決這個問題。國際護理學會曾在2001年國際護士節的論題，闡述了對於暴力的「零容忍」。我們對於加注在愛滋病患身上的「歧視」土也應抱持著相同的「零容忍」態度。如同聯合國愛滋病防治計劃行政主管派厄特，在巴塞隆納愛滋會議開幕式上所說的－“這是不能妥協的”。

---摘譯自 "Nurses: Fights AIDS Stigma, Caring for All", ICN, International Nurses Day 2003 及 "Stigma, Discrimination and the Conspiracy of Silence Are Fuelling the AIDS Epidemic", ICN, Geneva, 12 May 2003

【北新精神專科醫院】

誠　徵

護士、護理師具證照(應屆畢業生可)
意者請附履歷寄：
台北縣淡水鎮演戲埔腳1-2號　護理部收
連絡人：劉護理長(02)2620-9199#105
行動 0936-307-880

高美醫護管理專科學校籌備處

誠徵護理科助理教授以上之高階師資，薪資比照公立學校，另外加津貼，待遇從優，意者請電話洽詢或親自面洽。
地址：843高雄縣美濃鎮合和里成功路309號
電話：(07)6812148轉107

鼓勵篇

沒有一種職業像護理人員一樣，在這場SARS戰役中必須如此義無反顧地、沒有退路地全身投入；我們所做的事情，是別人不容易做到的善舉。我們今天的堅持和努力，將會換取病人和家屬明天的希望，也將為護理人員贏得社會的敬重與職業的莊嚴。“Nurses make the world a better place”，我們是台灣光明的見證。

和信醫院護理部　張黎露

敬愛的夥伴們：

生命就在呼吸之間，SARS提醒我們生命的無常和脆弱，把我們推向生命的邊緣來考驗人性。生命只有一次，讓我們共同試著寬容、理解和珍惜。如果我們能夠抓住今天，就很有可能創造／擁有美好的明天。留個心、轉個念，智慧就在不遠處。

新光醫院護理部　詹秀妹共勉

感恩篇

親愛的學長們，不管別人怎麼說、不要理會社會與政治的是是非非，我們一起勇敢走下去，不要忘記，還有一群學妹，在背後不斷的支持您們！

您們才是真正的天使，為神所賜福的天使，您們是應該獲得掌聲與鼓勵的人，請不要放棄任何『希望』，化悲傷的心情為力量，以最專業與更沉靜的心面對一切，您們不是孤立的一群，請記得永遠永遠有一群人正在支持著妳們，在心中不斷為妳們祈禱！

你們辛苦了，看到你們在院內的堅強與付出讓我十分欽佩，為你們的勇氣與努力喝采，我相信經過這次的波折，你們對護理一定有更多心的體認，也許是失望？或許更認為這神聖的工作一定非我不可？不論你們的決定如何，我一定會支持您到底。

護理是一偉大的良心事業，您的表現是我最好的榜樣，我會學習如您一般無私的心，未來在護理專業上做得更多、更多，也將自己奉獻給病患，盡自己一份微薄的力量。希望您繼續加油！不要放棄任何一個小小的生命，因為他們需要您們，加油！也請您們自我保重！

摘錄自馬偕護專學生—林喬芝、李怡蓉、周惠敏等